



3



4

■ Guffroy turned the Opéra Comique de Paris into an 18th-century theatre by adding crystal chandeliers and gilding, and changing the seating (3). For realistic exterior views at his faux chateau, Guffroy blew up photographs of Parisian buildings (4). Guffroy avoids location shooting whenever possible, and uses studio sets instead (5). "My little house in studio corresponds to the needs of the camera and actor," he says. "Studios are organised; one can circulate in an ideal environment without the hazards of reality."

● *Guffroy a transformé l'Opéra Comique de Paris en salle du 18ème siècle en y ajoutant des chandeliers de cristal et la finition dorée et en remplaçant les fauteuils (3). Pour les extérieurs autour du chateau, il a agrandi des photographies d'immeubles parisiens (4)*

*Guffroy évite les tournages en extérieur aussi souvent que possible, en utilisant des décors créés en studio (5). "Mon petit chateau en studio correspond aux besoins de la caméra et des comédiens," dit-il. "Les studios sont pratiques; on peut y travailler dans un environnement idéal sans les inconvénients de la réalité."*

▼ Fuer die location shooting verwandelte Guffroy die Opéra Comique de Paris in ein 18. Jahrhundert Theatre indem er Kristalleuchter und Vergoldungen anbrachte. Zudem veraenderte er die Sitzreihen des Zuschauerraumes (3). Um realistische Aussenansichten in seinem faux chateau herzustellen, vergroesserte Guffroy Photographien Pariser Gebaeude (4).

Wenn immer sich die Moeglichkeit bietet, vermeidet Guffroy location shooting und verwendet lieber location sets (5). "Mein kleines house in studio reagiert besser auf die Beduerfnisse der Kamera und der Schauspieler," sagt er. "Studios sind organisiert, man kann sich in einem idealen environment ohne die Unberechenbarkeiten der Realitaet bewegen."